VERVOERSBELEID

A. VERVOER OVER DE WEG

1 31991 L 0439: Richtlijn 91/439/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende het rijbewijs (PB L 237 van 24.8.1991, blz. 1), gewijzigd bij:

– 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
– 31994 L 0072: Richtlijn 94/72/EG van de Raad van 19.12.1994 (PB L 337 van 24.12.1994, blz. 86),
– 31996 L 0047: Richtlijn 96/47/EG van de Raad van 23.7.1996 (PB L 235 van 17.9.1996, blz. 1),
– 31997 L 0026: Richtlijn 97/26/EG van de Raad van 2.6.1997 (PB L 150 van 7.6.1997, blz. 41),
– 32000 L 0056: Richtlijn 2000/56/EG van de Commissie van 14.9.2000 (PB L 237 van 21.9.2000, blz. 45),
– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
– 32003 L 0059: Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15.7.2003 (PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4),
– 32003 R 1882: Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29.9.2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

(a) In bijlage I, punt 2, wordt het derde streepje onder "bladzijde 1 bevat:" vervangen door:

"– het onderscheidingsteken van de lidstaat die het rijbewijs afgeeft; dit luidt als volgt:

B: België
BG: Bulgarije
CZ: Tsjechië

DK: Denemarken

D: Duitsland

EST: Estland

GR: Griekenland

E: Spanje

F: Frankrijk

IRL: Ierland

I: Italië

CY: Cyprus

LV: Letland

LT: Litouwen

L: Luxembourg

H: Hongarije

M: Malta

NL: Nederland

A: Oostenrijk

PL: Polen

P: Portugal

RO: Roemenië

SLO: Slovenië

SK: Slowakije

FIN: Finland

S: Zweden

UK: Verenigd Koninkrijk".

(b) In bijlage I, punt 3, wordt de tweede alinea vervangen door:

"Indien een lidstaat deze vermeldingen in een andere nationale taal dan een van de volgende talen (Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch, Zweeds) wenst te stellen, moet hij het rijbewijs opstellen in twee talen waaronder één van de bovengenoemde talen, onverminderd de overige bepalingen van deze bijlage."

(c) In bijlage I bis wordt punt 2, c), vervangen door:

"c) het onderscheidingsteken van de lidstaat die het rijbewijs afgeeft, negatief afgedrukt in een door twaalf gele sterren omringde blauwe rechthoek; de onderscheidingstekens zijn:

B: België
BG: Bulgarije
CZ: Tsjechië
DK: Denemarken
D: Duitsland
EST: Estland
GR: Griekenland
E: Spanje
F: Frankrijk
IRL: Ierland
I: Italië
CY: Cyprus
LV: Letland
LT: Litouwen
L: Luxembourg
H: Hongarije
M: Malta
NL: Nederland
A: Oostenrijk
PL: Polen
P: Portugal
RO: ROEMENIË
SLO: Slovenië
SK: Slowakije
FIN: Finland
S: Zweden
UK: Verenigd Koninkrijk".

(d) In bijlage I bis wordt punt 2, e), vervangen door:

"e) de vermelding „Model van de Europese Gemeenschappen” in de taal/talen van de lidstaat die het rijbewijs afgeeft en de vermelding „rijbewijs” in de overige talen van de Gemeenschap, gedrukt in roze letters en op een zodanige wijze dat deze de achtergrond van het rijbewijs vormen:

Свидетелство за управление на МПС
Permiso de Conducción
Řidičský průkaz
Kørekort
Führerschein
Juhiluba
Άδεια Οδήγησης
Driving Licence
Permis de conduire
Ceadúnas Tiomána
Patente di guida
Vadītāja apliecība
Vairuotojo pa˛ymėjimas
Vezetői engedély
Liċenzja tas-Sewqan
Rijbewijs
Prawo Jazdy
Carta de Condução
Permis de conducere
Vodičský preukaz
Vozniško dovoljenje
Ajokortti
Körkort";

e) In bijlage I bis, punt 2, wordt onder de woorden "Bladzijde 2 bevat" de tweede alinea onder b) vervangen door:

"Indien een lidstaat deze vermeldingen in een andere nationale taal dan een van de volgende talen (Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch, Zweeds) wenst te stellen, moet hij het rijbewijs opstellen in twee talen waaronder een van de bovengenoemde talen, onverminderd de overige bepalingen van deze bijlage."

2 31992 L 0106: Richtlijn 92/106/EEG van de Raad van 7 december 1992 houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd vervoer van goederen tussen lidstaten (PB L 368 van 17.12.1992, blz. 38), gewijzigd bij:

– 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In artikel 6, lid 3, wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

"– Bulgarije:
данък върху превозните средства;"

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

"– Roemenië:
Taxa asupra mijloacelor de transport;".

3 31996 L 0026: Richtlijn 96/26/EG van de Raad van 29 april 1996 inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van goederen-, respectievelijk personenvervoer over de weg, nationaal en internationaal, en inzake de wederzijdse erkenning van diploma's, certificaten en andere titels ter vergemakkelijking van de uitoefening van het recht van vrije vestiging van bedoelde vervoerondernemers (PB L 124 van 23.5.1996, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

– 31998 L 0076: Richtlijn 98/76/EG van de Raad van 1.10.1998 (PB L 277 van 14.10.1998, blz. 17),
– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
– 32004 L 0066: Richtlijn 2004/66/EG van de Raad van 26.4.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 35).

In bijlage I bis wordt voetnoot 1 vervangen door:

"[1] Kenteken van het land: (B) België, (BG) Bulgarije, (CZ) Tsjechië, (DK) Denemarken, (D) Duitsland, (EST) Estland, (GR) Griekenland, (E) Spanje, (F) Frankrijk, (IRL) Ierland, (I) Italië, (CY) Cyprus, (LV) Letland, (LT) Litouwen, (L) Luxemburg, (H) Hongarije, (M) Malta, (NL) Nederland, (A) Oostenrijk, (PL) Polen, (P) Portugal, (RO) Roemenië, (SLO) Slovenië, (SK) Slowakije, (FIN) Finland, (S) Zweden, (UK) Verenigd Koninkrijk.".

4 31999 L 0037: Richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen (PB L 138 van 1.6.1999, blz. 57), gewijzigd bij:

– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
– 32003 L 0127: Richtlijn 2003/127/EG van de Commissie van 23.12.2003 (PB L 10 van 16.1.2004, blz. 29).

(a) In bijlage I, punt II.4, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

"BG: Bulgarije"

en na de tekst voor Portugal:

"RO: Roemenië".

(b) In bijlage I, punt III.1, deel A, onder b), wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

"BG: Bulgarije"

en na de tekst voor Portugal:

"RO: Roemenië".

(c) In bijlage II, punt II.4, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

"BG: Bulgarije"

en na de tekst voor Portugal:

"RO: Roemenië".

(d) In bijlage II, punt III.1, deel A, onder b), wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

"BG: Bulgarije"

en na de tekst voor Portugal:

"RO: Roemenië".

5 31999 L 0062: Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen (PB L 187 van 20.7.1999, blz. 42), gewijzigd bij:

– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de

Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

– 32006 L 0038: Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17.5.2006 (PB L 157 van 9.6.2006, blz. 8).

In artikel 3, lid 1, wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

"– Bulgarije:

данък върху превозните средства,";

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

"– Roemenië:

Taxa asupra mijloacelor de transport.".

6 32003 L 0059: Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en Richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 76/914/EEG van de Raad (PB L 226 van 10.9.2003, blz.4), gewijzigd bij:

– 32004 L 0066: Richtlijn 2004/66/EG van de Raad van 26.4.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 35).

(a) In bijlage II, punt 2, onder de woorden "Bladzijde 1 bevat", onder c), wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

"BG: Bulgarije"

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

"RO: Roemenië".

(b) In bijlage II, punt 2, onder de woorden "Bladzijde 1 bevat", onder e), wordt vóór de tekst voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

"карта за квалификация на водача"

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slowakije:

"Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto".

(c) In bijlage II, punt 2, wordt onder de woorden "Bladzijde 2 bevat" de tweede zin onder b) vervangen door:

"Indien een lidstaat deze vermeldingen in een andere nationale taal dan een van de volgende talen (Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch, Zweeds) wenst te stellen, moet hij het rijbewijs opstellen in twee talen waaronder één van de bovengenoemde talen, onverminderd de overige bepalingen van deze bijlage."

B. VERVOER PER SPOOR

31991 L 0440: Richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap (PB L 237 van 24.8.1991, blz. 25), gewijzigd bij:

– 32001 L 0012: Richtlijn 2001/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26.2.2001 (PB L 75 van 15.3.2001, blz. 1),
– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
– 32004 L 0051: Richtlijn 2004/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29.4.2004 (PB L 164 van 30.4.2004, blz. 164).

In Bijlage I wordt in de lijst van havens het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

"БЪЛГАРИЯ
Варна
Бургас

Русе
Лом
Видин";

en na de tekst voor Portugal:

"ROMÂNIA
Constanţa
Mangalia
Midia
Tulcea
Galaţi
Brăila
Medgidia
Oltenița
Giurgiu
Zimnicea
Calafat
Turnu Severin
Orşova"

C. VERVOER OVER DE BINNENWATEREN

1 31982 L 0714: Richtlijn 82/714/EEG van de Raad van 4 oktober 1982 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen (PB L 301 van 28.10.1982, blz. 1), gewijzigd bij:

– 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Bijlage I wordt gewijzigd als volgt:

i) aan "HOOFDSTUK II", "Zone 3", wordt toegevoegd:

"Republiek Bulgarije

Donau: van rkm 845,650 tot rkm 374,100";

"Roemenië

Donau: van de grens tussen Servië en Montenegro en Roemenië (km 1075) tot de Zwarte Zee op de Sulina-arm,

Donau-Zwarte Zee-kanaal (64,410 km lengte): van de verbinding met de Donau op km 299,300 van de Donau te Cernavodă (respectievelijk km 64 en km 410 van het kanaal), tot de haven van Constanta Zuid - Agigea (km "0" van het kanaal),

kanaal Poarta Albă – Midia Năvodari (34,600 km lengte): van de verbinding met het Donau-Zwarte Zee-kanaal op km 29 en km 410 te Poarta Albă (respectievelijk km 27 en km 500 van het kanaal) naar de haven van Midia (km "0" van het kanaal)";

ii) aan "HOOFDSTUK III", "Zone 4", wordt toegevoegd:

"Roemenië
Alle overige waterwegen, niet genoemd onder zone 3.".

2 31991 L 0672: Richtlijn 91/672/EEG van de Raad van 16 december 1991 inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren (PB L 373 van 31.12.1991, blz. 29), gewijzigd bij:

– 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
– 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen -

Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

– 32003 R 1882: Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29.9.2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

(a) Bijlage I wordt gewijzigd als volgt:

i) onder "GROEP A" wordt toegevoegd:

"Roemenië:

— brevet de căpitan fluvial categoria A (vaarbewijs A) (in overeenstemming met besluit nr. 984/04.7.2001 van de minister van Openbare Werken, Vervoer en Huisvesting houdende goedkeuring van de verordening betreffende de afgifte van nationale bewijzen van beroepsbekwaamheid voor personeel voor de binnenvaart M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001)." ;

ii) onder "GROEP B" wordt toegevoegd:

"Republiek Bulgarije:

— Свидетелство за правоспособност "Капитан вътрешно плаване" (bewijs van beroepsbekwaamheid voor binnenschippers)

— Свидетелство за правоспособност "Щурман вътрешно плаване" (bewijs van beroepsbekwaamheid voor dekofficieren in de binnenvaart) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. ДВ, бр.83 от 2003 г. In overeenstemming met Verordening nr. 6 van 25 juli 2003 van de minister van Vervoer en Communicatie inzake de beroepsbekwaamheid van zeevarenden in de Republiek Bulgarije, DV nr. 83/2003).",

"Roemenië

— brevet de căpitan fluvial categoria B (vaarbewijs B) (in overeenstemming met besluit nr. 984/04.7.2001 van de minister van Openbare Werken, Vervoer en Huisvesting houdende goedkeuring van de verordening betreffende de afgifte van nationale bewijzen van beroepsbekwaamheid voor personeel voor de binnenvaart M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).";

(b) in bijlage II, wordt toegevoegd:

"Roemenië

Donau: van Brăila (km 175) tot de Zwarte Zee op de Sulina-arm".